



LIVRAISON EMBALLAGE VIDE
Renault Inbound

BL Num: 17-022023-386
Date: 17/02/2023

CAT PF: PF IT

Expéditeur
GroupeCAT LC
23, rue Fernand Pelloutier
69200 Vénissieux
Tél. 04 37 25 71 85
Fax 04 37 25 72 03

Destinataire
255661-03
GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4 / ZONA INDUSTRIALE
70026 MODUGNO

Total

Palette/Colis	146	LM:	15,0 m	Weight:	15184 kg
---------------	-----	-----	--------	---------	----------

Type of Package	Forecasted quantity	Confirmed quantity	Number of pallets/kollis	Loading Meters	Weight
MFM---1353	146	146	146	15,0 m	15184 kg
	100	100	100		10400
				3094,16	

OK
17/02/23

BL PVS:

3143900

MAGNA

Magna IT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

70026 MODUGNO (BA)

C.F. e P.IVA 01886850728

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Отправитель (наименование, адрес, страна) CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX / CORBAS 23, rue F. Pelloutier - 69200 VENISSIEUX Tél. 04 37 25 72 44 - Fax. 04 37 25 72 02			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ № CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Получатель (наименование, адрес, страна) IT-70026 Modugno via del. Ciclamini 4 GETRAG S.P.A.			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k. ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland PL7661997146, REGON 368690471		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Место розгрузки груза (место, страна) IT-70026 Modugno Getrag S.P.A.			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) WGM3043A PD8YR77		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over of the goods (place, country, date) Место и дата погрузки груза (место, страна, дата) CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX / CORBAS 23, rue F. Pelloutier - 69200 VENISSIEUX Tél. 04 37 25 72 44 - Fax. 04 37 25 72 02			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Оговорки и замечания перевозчика		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Прилагаемые документы 1			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Знаки и номера 100 Eindeckungen Videb		
7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages Количество шт. Videb			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing Род упаковки		
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Наименование груза			10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number статист. №		
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Вес брутто, кг			12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³ Объем, м³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions Указания отправителя			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Особые согласованные условия		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Постановление перевозчика ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid / Перевоз оплачен ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward / Перевоз не оплачен			20 Do zapłaty: Zu zahlen vom: To be paid by: Подлежит оплате: Przewoźne / Fracht Carriage charges / Страхи Bonifikaty / Ermäßigungen Reductions / Скидки Saldo / Zuschläge Balance / Баланс Dopłaty / Nebengebühren Suppl'm. charges Надбавки Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous Дополнительные расходы Razem / Gesamtsumme Total to be paid Итого к оплате		
21 Wystawiono w: Ausgestellt in: Established in: Составлена в: dla am on Дата 83/02			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver / Onnata 27/02/17		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender CAT LCF VENISSIEUX ZI VENISSIEUX / CORBAS 23, rue F. Pelloutier - 69200 VENISSIEUX Tél. 04 37 25 72 44 - Fax. 04 37 25 72 02			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k. ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec		
24 Przesyłka Goods received / Received Miejscowość Ort Place Mесто Magna PT S.p.A. Via del. Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) Tel. 081 48850728			24 Przesyłka Goods received / Received Miejscowość Ort Place Mесто Magna PT S.p.A. Via del. Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA) Tel. 081 48850728		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, proszę wypełnić pozycje dotyczące załączników, danych oraz w ostatnim wierszu: nazwisko, imię oraz w ostatnim wierszu: imię, nazwisko, imię.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschädigung, auf der letzten Linie der Rubrik "Anweisungen" die Klasse, die Ziffer, sowie Verantwortlichkeit der Beteiligten.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of column the participants of the class, the number and the letter, if any.
При перевозке опасных грузов укажите, кроме возможного разрешения класс, цифру, а также, в случае необходимости, буквы опасного груза.